



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Miscellaneous works Of The Late Philip Dormer Stanhope, Earl Of Chesterfield

Consisting Of Letters to his Friends, never before printed, And Various
Other Articles

**Chesterfield, Philip Dormer Stanhope of
Dublin, 1777**

Letter XXXV. To The Same. Lettre XXXV. A La Môme.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52092](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52092)

LETTER XXXV.

TO THE SAME

London, May 1, O. S. 1749.

I Have actually, madam, three letters of yours under my eye, and not one have I answered. You may well imagine I blush, and so I do; but at the same time you must suppose I had substantial reasons for it, and so I had. I shall not enter into a detail of those reasons, because I chuse to tire you as little as possible.

Now to come to the point, that is, the orders you have sent me, which I take a pride and a real pleasure in obeying. First then, I have hired for madame de Mirepoix the little box, for I can hardly call it a house, which the Venetian ambassador had last year, a mile out of town. The payment begins next week, at three guineas a week. The landlord would wait no longer, as this is the season, when those small houses commonly let for the summer half year. The lady must not expect large rooms, elegant furniture, sofas or easy chairs, that is not the style of our little country houses; they are neat and clean, and that is all.

As to poor Adolphati, I will tell you very frankly, I could as soon get off fifty thousand of his *trios* as fifty. We are tired, surfeited, glutted with music, and quite disgusted at the numberless subscriptions we are pestered with, for cantatas, sonatas, and a thousand other things, in favor of very able composers, who have been settled here some time, and have made some friends, whereas our Adolphati is quite unknown, both here and in Italy. Between friends, those who have heard his music here are not pleased with it. I have invited some good judges of music to hear him at my house, where he played some of his pieces, which they found very tiresome. I am heartily sorry it is not in my power to oblige him, because he seems to be a good creature, and still more because you interest yourself for him: but indeed it is impossible, and I am persuaded the dutchess of Richmond will say the same.

The

L E T T R E XXXV.

A LA MÊME.

A Londres, ce 1 Mai, V. S. 1749.

J'AI actuellement devant mes yeux, madame, trois de vos lettres, dont je n'ai pas encore accusé une seule. Vous jugez bien que j'en rougis, cela est vrai ; mais vous jugez bien en même tems que j'avois des raisons valables. Cela est bien vrai aussi ; mais je ne vous les détaillerai point, pour ne vous ennuyer que le moins qu'il me sera possible.

Venons à présent au fait, c'est-à-dire, aux ordres dont vous m'avez chargé, auxquels je me fais gloire, et un véritable plaisir, d'obéir. J'ai arrêté donc, pour madame de Mirepoix, la maisonnette, plutôt que la maison, qu'a eu monsieur l'ambassadeur de Venise l'année passée, à un mille d'ici. Le paiement en commencera la semaine prochaine, qui est de trois guinées par semaine. Le propriétaire, n'a pas voulu attendre plus long-tems, vû que c'est à présent la saison que ces petites maisons se louent ordinairement pour les six mois d'été. Au reste, que madame de Mirepoix ne s'attende pas à des chambres spacieuses, bien meublées, à des sofas, et à des chaises commodes ; tout cela n'est pas le ton de nos petites maisons ; mais pour la simple propreté, elle y est, et voila tout.

Quant au pauvre Adolphati, je vous dirai très-naturellement, que je pourrois tout aussitôt débiter cinquante mille de ses *trios* que cinquante : on est excédé, accablé, affommé ici de musique ; on est tout-à-fait rebuté du grand nombre de souscriptions qu'on sollicite pour des cantates, des sonates, et tout ce qu'il vous plaira, en faveur de compositeurs très-habiles, établis ici depuis quelque tems, et qui s'y sont fait même quelques amis, au lieu que notre Adolphati est absolument inconnu ici, et en Italie. Entre nous soit dit, ceux qui ont entendu sa musique ici ne l'ont nullement goûtée. J'ai prié quelques bons connoisseurs pour l'entendre chez moi, où il a joué de ses compositions, qu'on a trouvées bien ennuyeuses. Je suis bien fâché de ne pouvoir pas lui faire plaisir à cet égard, parcequ'il me paroît bon enfant, et encore plus parceque vous vous y intéressez, mais en vérité la chose est impossible, et je suis persuadé que madame de Richmond vous en dira autant.

D d 2

Monsieur

The marquis de Centurioni and I have been all this while endeavouring to meet, but we always miss of each other. I am impatient to see him, independent of all the merit he may be possessed of, because he comes from you, because he knows you, and consequently honours you, and because he will talk of you.

L E T T E R XXXVI.

T O T H E S A M E :

London, June 13, O. S. 1749.

U P O N my word, madam, the chiding strain becomes you vastly, and you season it so as to make it palatable. Such upbraidings are inconsistent with indifference, and may be received with pleasure, by one who is conscious they are undeserved; and this is the case with me. I! go to Aix-la-Chapelle without paying my court to you at Paris, either going or coming, this is indeed a suspicion as injurious to my taste as to my sentiments. I might possibly take the pretence of going to Aix-la-Chapelle, to satisfy my longing for going to Paris, but it would be far from being my only or my true inducement for crossing the sea. No, madam, if I go on pilgrimage, it shall be to pay my devotions in * * * street, or at Bagatelle, and there to renew my vows of respectful and sincere friendship; but for this year, I cannot possibly stir out of England. A tender engagement, and a great deal of serious business, keeps me here: The tender engagement is that of my new house, which I have not yet thoroughly enjoyed, and that is no small item in love matters. She denies me her last favours, till I have completely decked her out, which will not be till towards winter; for my two finest rooms are not near finished. My necessary engagements are family affairs*, where, consequently, law business comes in for something, and delays for a great deal.

Your marquis de Centurioni is really a man of sense, and some learning, but if he had neither, your recommendation

* On account of his brother's death.

Monsieur le marquis de Centurioni et moi, nous nous sommes cherchés inutilement l'un l'autre jusqu'ici, nous croisant toujours. Je m'impatiente de le voir, indépendamment de tout le mérite qu'il peut avoir, parcequ'il me vient de vous, qu'il vous connoit, par conséquent qu'il vous honore, et qu'il me parlera beaucoup de vous.

L E T T R E XXXVI.

A L A M Ê M E.

A Londres, ce 13 Juin, V. S. 1749.

C'EST que le ton grondeur vous va au mieux, madame, et vous l'appêtez d'une façon que vous lui donnez un goût flatteur. De tels reproches donnent l'exclusion à l'indifférence, et on est charmé de les recevoir, quand on est bien sûr de ne les avoir pas mérités; et je suis dans ce cas. Moi! aller à Aix-la-Chapelle sans vous faire ma cour à Paris, ou en allant, ou en revenant; c'est en vérité un soupçon aussi injurieux à mon goût qu'à mes sentimens. Je pourrois peut-être me servir du prétexte d'aller à Aix-la-Chapelle, pour satisfaire à mon envie d'aller à Paris, mais je n'ai garde d'en faire ou l'unique, ou le véritable objet d'un trajet de mer. Non, madame, si je fais un pèlerinage, ce sera pour faire mes dévotions dans la rue de * * * ou à Bagatelle, et y renouveler les vœux d'une amitié respectueuse et sincère; mais pour cette année, il m'est impossible de sortir d'Angleterre. Un engagement tendre, et plusieurs affaires sérieuses m'y retiennent; l'engagement tendre est celui de ma nouvelle maison, dont je n'ai pas tout-à-fait jouï encore, et c'est un grand item en fait de tendresse. Elle me refuse ses dernières faveurs, jusqu'à-ce que je l'aye entièrement nippée; ce qui ne sera fait que vers l'hiver, car mes deux plus belles pièces ne sont rien moins que finies. Mes engagements nécessaires sont des arrangemens de famille*, où par conséquent la chicane entre pour quelque chose, et les délais pour beaucoup.

Votre marquis de Centurioni a réellement de l'esprit, et de l'acquis, mais quand même il n'en auroit point eu,
votre